



E

Внимание! Необходимо предварительно отрегулировать барометр!

Барометр первоначально настраивается в соответствии с атмосферным давлением в Вашей местности. Информацию об этом можно получить в местной метеослужбе, в интернете, из показаний точных откалиброванных приборов, установленных в общественных зданиях, аэропортах и т.п. С помощью маленькой отвертки осторожно поверните регулировочный винт вправо, пока стрелка прибора не укажет на значение атмосферного давления в настоящий момент. Внимательно следите за стрелкой, когда поворачиваете винт, не прокручивайте слишком далеко! Для получения более точных показаний рекомендуется слегка постучать пальцем по стеклу прибора после регулировки.

Термометр и гигрометр уже отрегулированы на заводе-изготовителе.

Как работает барометр

Барометр измеряет атмосферное давление в ГектоПаскалях(hPa) или миллиметрах ртутного столба (мм). Атмосферное давление соответствует весу окружающего воздушных масс и зависит от погодных условий и высоты местности над уровнем моря. Наблюдая за изменением атмосферного давления, Вы можете судить о предстоящем изменении погоды.

Importante:

Você deve ajustá-lo primeiro antes de colocá-lo em funcionamento pela primeira vez.

O barômetro deve ser ajustado à altitude local antes de ser colocado em Funcionamento. Informe-se sobre a pressão atmosférica atual da localidade em que vive (junto a uma estação meteorológica, aeroporto, universidades, barômetros públicos ou até pela Internet). Gire com cuidado o parafuso de ajuste para a direita, usando uma pequena chave de fenda, até que o ponteiro coincida com o valor que deseja de obter. Evite passar além desse valor. Para obter uma exatidão ainda maior, convém dar umas ligeiras "pancadinhas" nas laterais da barômetro, reajustando-o em seguida.

O termómetro e o higrómetro foram ajustados na fábrica.

O barômetro funciona da seguinte maneira:

O barômetro mede a pressão atmosférica em hectopascal (hPa). A pressão atmosférica corresponde ao peso da coluna de ar acima do aparelho e depende da condição da pressão atmosférica e da altitude local. Observando-se as variações da pressão atmosférica, é possível fazer uma previsão do tempo.

Inställning

Barometern skall ställas in efter den lokala ortshöjden. Du kan få din lokala lufttrycksangivelse om du kontaktar SMHI, den lokala flygplatsen, kommunen, internet eller din optiker på orten. Använd en liten skruvmejsel när du försiktigt skruvar in ställningskraven med höger varv tills dess visaren överrenstämmer med det aktuella värdet (överskruva aldrig). Med en lätt och försiktig knackning på barometerns glas kan man justera instrumentet exakt.

Hygro- och termometrarna är förinställda ifrån fabriken.

Så fungerar din barometer.

Barometern mäter lufttrycket i Hekto-Pascal (hPa), Millibar (mb) och inch (in). Lufttrycket motsvarar vikten av luftskikten som är beroende av väderlek och ortshöjd. Med observeringar av lufttryckssvängningar kan du få en prognos av det kommande värdet enligt följande princip:

Tärkeä:

Sääää ilmapuntari ennen käyttöä!

Ilmapuntari tulee säätää ensin paikan korkeuden mukaan. Ota selvää ajankohtaisesta ympäristön ilmapaineesta (tiedot saa esim. paikalliselta sääasemalta, internetinestistä, optikolta, paikallisista vaaoitetuista sääasemista, lentokentältä). Kierrä säätöruuvia pienellä ruuvivääntimellä varovaisesti oikealle, kunnes osoitin näyttää oikean arvon. Vältä ylikiermistä! Vähäisellä koputtamisella ja sääädöllä saat aikaa paremman tarkkuuden.

Lämpömittari ja kosteusmittari on säädetty jo tehtaalla.

Miten ilmapuntari toimii

Ilmapuntari mittaa ilmapaineen hekto-pascal-arvoina (hPa), millibaareina (mb) tai tuumina (in). Ilmapaine vastaa ympäristömmen ilmakerroksen painoa ja on riippuvainen säättilasta ja paikan korkeudesta.

Ilmapaineen muutoksen seuraaminen mahdollistaa sääennusteiden teon.

Важно:

Преди употреба настройте барометра!

Барометърът първо трябва да се настрои на височината на Вашето място. Разберете актуалното налягане на въздуха във Вашата околност (стойност от служба за времето, интернет, оптичен магазин, калибровани метеорологични уреди по обществени сгради, метища). Завъртете винта за настройка с малка отверка внимателно надясно, докато стрелката съвпадне с научената стойност. Избягвайте затъгане! Чрез леко почукване и донастройка ще постигнете още по-голяма точност.

Термометърът и хигрометърът са настроени фабрично.

Как функционира барометърът

Барометърът измерва налягането на въздуха в хектопаскали (hPa), милибари (mb) или инчове (in). Налягането на въздуха отговаря на теллото на заобикаляща ни въздушен слой и зависи от метеорологичните условия и от височината на мястото. Наблюдението на колебанията на налягането на въздуха дава възможност за предсказване на времето.

3 Jahre Garantie.

Garantie: 3 ans

Guarantee: 3 years

3 Jaar garantie

Garanzia: 3 anni

Záruka 3 roky

Garancia: 3 év

Гарантия - 3 года

3 lata gwarancji

Garantia - 3 Anos

Garantia: 3 años

3 sene garanti

3 års garanti

3 vuoden takuu

3 leta garancije

3 ročná záruka

3 godine garancije

3 ani garantie

3 години гаранция

36 Monate

Εγγύηση: 3 χρόνια

保証期間: 3年

36 Monate

Εγγύηση: 3 χρόνια

保証期間: 3年

36 Monate

Εγγύηση: 3 χρόνια

保証期間: 3年

36 Monate

Εγγύηση: 3 χρόνια

保証期間: 3年

36 Monate

Εγγύηση: 3 χρόνια

保証期間: 3年

36 Monate

Εγγύηση: 3 χρόνια

保証期間: 3年

36 Monate

Εγγύηση: 3 χρόνια

保証期間: 3年

RU

Давление падает	к плохой погоде
Давление быстро падает	к грозе и шторму
Давление растет	к хорошей погоде
Давление быстро растет	к кратковременно хорошей погоде

Термометр и гигрометр

Термометр измеряет температуру воздуха в градусах по Цельсию или Фаренгейту. Контролируя температуру в помещении, Вы будете лучше себя чувствовать, а также сможете сэкономить на оплате за отопление - до 6% при снижении температуры на один градус. Гигрометр измеряет относительную влажность воздуха. Слишком сухой воздух в доме не только вреден для Вашего здоровья, но также неблагоприятен для комнатных растений, деревянных полов и старинных предметов интерьера. Оптимальная температура и влажность воздуха различаются в зависимости от типа помещения:

для лестничной клетки это соответственно	15 °С	и 40 - 60%
в спальне	16 - 18 °С	и 50 - 70%
на кухне	18 °С	и 50 - 70%
в гостиной	20 °С	и 40 - 60%
в ванной комнате	23 °С	и 50 - 70%

Поместив наши приборы вне помещения, Вы получите информацию о погоде на улице.

P

Subida	o tempo melhora
subida brusca	bom tempo passageiro
Queda	o tempo piora
queda brusca	temporal e tempestade

Termómetro e higrómetro:

O termómetro mede a temperatura en graus centígrados. Controlando a temperatura interna, você se sente melhor e economiza calefação, e isso até 6 % por cada grau de descida da temperatura.

O higrómetro mede a umidade relativa do ar em %. Ar ambiente demasiadamente seco prejudica a sua saúde, mas também, o bem estar das plantas que tiver dentro de casa, a madeira de seus móveis, do assoalho e etc. A temperatura e umidade do ar corretas diferem de acordo com o uso dos diversos recintos:

Na escadaria	15 °C	40 - 60 %
No dormitório	16 - 18 °C	50 - 70 %
Na cozinha	18 °C	50 - 70 %
Na sala de estar	20 °C	40 - 60 %
No banheiro	23 °C	50 - 70 %

Usado fora você poderá ter informações do tempo.

S

Fallande tryck	försämring av vädret
Mycket fallande	storm
Stigande tryck	förbättring av vädret
Mycket stigande	kortvarigt fint väder

Så fungerar din hygrometr och termometer.

Termometern mäter temperaturen enligt Celsius och/eller Fahrenheit. Genom mätning och justering av rums-temperaturen kan man förbättra sin hälsa och samtidigt spara en slant i sankta uppvärmnings-kostnader (1% sänkt värme ger 6% sänkta kostnader!). Hygrometern mäter luftfuktigheten. Generellt kan man säga att alltför torr luft kan inverka skadligt på hälsan hos människor och djur, växter, trägolv och antika möbler. Den statistik ideala temperaturen och luftfuktigheten varierar från rum till rum enligt följande:

Hall	15 °C	40 - 60 %
Sovrum	16 - 18 °C	50 - 70 %
Kök	18 °C	50 - 70 %
Vardagsrum	20 °C	40 - 60 %
Badrum	23 °C	50 - 70 %

Vid användning utomhus får du aktuell information om vädersituationen.

FIN

Laskee	sää muuttuu
Nopeaa lasku	ukkosta ja myrskyä
Nousee	sää paranee
Nopeaa nousu	lyhytaikaisesti kaunis sää

Lämpömittari ja kosteusmittari

Lämpömittari mittaa lämpötilan Celsius-asteina tai Fahrenheit-arvoina. Huoneen lämpötilaa tarkkaillaessa tunnet olosi mukavaksi ja säästää lämmityskustannuksia, jopa 6 %, jos lasket lämpötilaa yhdenkin asteen. Kosteusmittari mittaa suhteellisen ilmakehän kosteuden. Liian kuiva huoneilma ei ole terveellistä, ja myös kasvit, puullattiat sekä antiikkiset huonekalut kärsivät. Oikea lämpötila ja ilmakehän kosteus ovat huoneen käytöstä riippuen erilaiset:

Rappukäytävässä	15 °C	40 - 60 %
Makuuhuoneessa	16 - 18 °C	50 - 70 %
Keittiössä	18 °C	50 - 70 %
Olohuoneessa	20 °C	40 - 60 %
Kylpyhuoneessa	23 °C	50 - 70 %

Ulos asetettuna saat tietoa säästä.

BG

Падане	влошаване на времето
бързо падане	буря и ураган
Покачване	подобриване на времето
бързо покачване	кратковременно добро време

Термометър и хигрометър

Термометърът измерва температурата в градуси Целзий или Фаренхайт. Чрез контрол на стайната температура вие се чувствате комфортно и спестявате разходи за отопление, до 6% при един градус спадане на температурата. Хигрометърът измерва относителната влажност на въздуха. Твърде сухият въздух в помещението влошава здравето, като растенията, дървените подове и старите мебели също страдат. Правилната температура и влажност на въздуха се различават според начина на ползване на различните помещения:

стълбище	15 °C	40 - 60 %
спалня	16 - 18 °C	50 - 70 %
кухня	18 °C	50 - 70 %
баня	20 °C	40 - 60 %
всекидневна	23 °C	50 - 70 %

Когато те са на открито, получавате информация за метеорологичното време.

Importante:

¡Ajustar antes de la puesta en servicio!

Antes del uso, primero se debe ajustar el barómetro a la altitud del lugar. Averiguar la presión del aire actual del entorno (valor de la Oficina meteorológica local, en farmacias, ópticas, Internet, estaciones meteorológicas contrastadas en edificios públicos, en aeropuertos). Girar con cuidado el tornillo de ajuste con un pequeño destornillador hacia la derecha, hasta que la aguja coincida con el valor averiguado. ¡Evitar rebasar el valor! Mediante un ligero golpe con el dedo y reajuste, se alcanza una exactitud todavía mayor.

El termómetro y el higrómetro son ajustados en fábrica.

Así funciona el barómetro:

El barómetro mide la presión del aire en hectopascasles (hPa). La presión del aire corresponde al peso de la capa de aire que nos rodea y es dependiente del estado del tiempo y de la altitud del lugar.

La observación de las oscilaciones de la presión del aire hace posible un pronóstico del tiempo.

Önemli:

Barometreyi kullanmadan önce ayarlayınız !

Barometrenin önceden bulunduğuunuz irtifaya göre ayarlanması gerekir. Sizin çevre için geçerli hava basıncını öğreniniz (Meteoroloji istasyonu, Internet, Gözlükçü, Kamu binalarındaki ölçekler, Hava limanı gibi).

Ayarlama vidasını bir küçük tornavida ile okun öğrendiğiniz değere denk gelinceye kadar dikkatlice sağa çeviriniz. Fazla çevirmekten kaçınınız! Hafif vurma ve sonradan tekrar ayarlama ile en iyi ayarlama neticesini elde edersiniz.

Termometre ve Higrometre fabrika tarafından ayarlanmıştır.

Barometre nasıl çalışır:

Barometre hava basıncını Hekto-Paskal (hPa), Milibar (mb) veya inç (in) değerinde ölçer. Hava basıncı bizi saran havanın ağırlığına eşittir ve irtifa ile hava durumuna bağlıdır. Hava basıncındaki değişikliklerin gözlenmesi hava raporunun yapılmasını sağlar.

<重要> 気圧計をご使用になる前に >

気圧計はまず最初にご使用になる設置場所における気圧を確認しなければなりません。(気象観測所、インターネット、空港、地図等でご確認ください。)

小さめのマイナスドライバーを気圧計裏側の調整ねじに差し込み、

正しい数値に合わせて下さい。

決して早く回さないで下さい。

そして軽く表面側のガラス面を2～3回

コツコツとたたいて微調整して下さい。

<気圧計>

気圧とは大気(空気)の圧力をいいます。海面上での平均気圧は約 1013hpa(hekto-pascal)でこれがちょうど 1 気圧です。気圧計を読み取ることでより天候の変化を知ることができます。

TR

yükselmek	havanın güzelleşmesi
hızlı yükselmek	kısa müddetli güzel hava düşmek
hızlı düşmek	havanın kötüleşmesi
	gök gürültülü yağış ve fırtına,

Termometre ve Higrometre

Termometre ısıyı Celsius derecesinde veya fahrenheit derecesinde ölçer. Odanın ısısını kontrol altına almakla, hem daha uygun bir ısının meydana gelmesini ve hem de ısıtma masraflarının azalmasını sağlarsınız, bir derece daha az oda sıcaklığı %6 iktisat demektir. Higrometre havanın relatif rutubetini ölçer. Hava kuru hava sıhnete zararlıdır. Bitkiler, tahta döşemeler ve antika mobilyalar da zarar görürler.

Uygun ısı ve hava nemliliği, kullanmadan kullanmağa, odadan odaya değişir:

Merdiven boşluğu	15 °C	% 40 - 60
Yatak odası	16 - 18 °C	% 50 - 70
Mutfak	18 °C	% 50 - 70
Oturma odası	20 °C	% 40 - 60
Banyo	23 °C	% 50 - 70

Dışarı takarsanız hava durumu hakkında bilgiler alırsınız.

J

<温度計と湿度計>

温度計は摂氏気温を測定することができ、温度を1度下げることにより 快適にそして6%のコストを削減することができる。

湿度計は1立方メートルの空気中に含まれる水蒸気量を測定し、体積中に含まれる水蒸気の最大量で割ったものに100%を掛けた 数値です。

乾燥気味なお部屋では、健康、草花木、アンティーク家具に悪影響を及ぼします。

通常快適な温度・湿度は通常、	15°C、40—60%、
寝室	16—18°C、50—70%、
台所	18°C、50—70%、
居間	20°C、40—60%、
風呂場	23°C、50—70%です。

設置場所は、直射日光のあたる場所や磁気を帯びている場所でのご使用はおやめください。

RO

Scădere	Înrăutățirea vremii
Scădere rapidă	Furtună
Creștere	Îmbunătățirea vremii
Creștere rapidă	Vreme frumoasă de scurtă durată

Termometru și higrometru

Termometru măsoară temperatura în grade Celsius sau Fahrenheit. Multumită controlului temperaturii în încăpere vă puteți simți mai bine și economisi costurile de încălzire de până la 6% în cazul scăderii temperaturii cu un singur grad. Higrometru măsoară umiditatea relativă a aerului. Un aer prea uscat dăunează sănătății, însă și plantele, parchetul sau mobila antică pot fi afectate. Temperatura și umiditatea potrivită diferă de la o cameră la alta în funcție de scopul utilizării ei.

casa scării	15 °C	40 - 60 %
dormitor	16 - 18 °C	50 - 70 %
bucătărie	18 °C	50 - 70 %
sufagerie	20 °C	40 - 60 %
baie	23 °C	50 - 70 %

Amplasat în aer liber barometru vă furnizează informații privind starea vremii.

HR

tlak pada	pogoršanje vremena
tlak brzo pada	nevrijeme i oluja
tlak raste	poboljšanje vremena
tlak brzo raste	kratkotrajno lijepo vrijeme

Termometar i higrometar

Termometar mjeri temperaturu u Celzijevim ili Fahrenheit-ovim stupnjevima. Reguliranjem temperature u prostorijama osjećate čete se bolje te čete uštedjeti na grijanju i do 6% ako temperaturu smanjite samo za 1 stupanj. Higrometar mjeri relativnu vlažnost zraka. Prešuh zrak u prostorijama štetan je za zdravlje, ali također šteti i biljkama, drvenim podovima i antičkom namještaju. Ispravna temperatura i vlažnost zraka razlikuju se od prostorije do prostorije ovisno o njihovom korištenju:

stubište	15 °C	40 - 60 %
spavaća soba	16 - 18 °C	50 - 70 %
kuhinja	18 °C	50 - 70 %
dnevna soba	20 °C	40 - 60 %
kupaonica	23 °C	50 - 70 %

Postavite li uređaj vani, dobit ćete informacije o vremenskim prilikama.

PL

Unikac bliskości grzejników i bezpośredniego nastoniecznienia



Ohne die richtige Einstellung wird es nichts!



Das Barometer muss vor dem Gebrauch erst auf Ihre Ortshöhe eingestellt werden. Erfassen Sie den aktuellen Luftdruck Ihrer Umgebung (Wert vom Wetteramt, Internet, Optiker, geeichte Wettersäulen an öffentlichen Gebäuden, Flughafen). Drehen Sie die Einstellschraube mit einem kleinen Schraubenzieher vorsichtig nach rechts, bis der Zeiger mit dem erfragten Wert übereinstimmt. Überdrehen vermeiden! Durch leichtes Klopfen und Nachstellen erreichen Sie eine noch größere Genauigkeit.



Thermometer und Hygrometer sind ab Werk eingestellt.

Wie das Barometer funktioniert.



Das Barometer misst den Luftdruck in Hekto-Pascal (hPa) oder Millibar (mb). Der Luftdruck entspricht dem Gewicht der uns umgebenden Luftscheicht und ist abhängig von der Wetterlage und der Ortshöhe. So ist der Luftdruck in höheren Lagen immer niedriger, ausgehend vom Meeresspiegel vermindert er sich alle 8 Meter um 1 hPa.



Das unterschiedliche Gewicht kalter und warmer Luftströmungen verändert den Luftdruck. Die Beobachtung der Luftdruckschwankungen ermöglicht eine Wettervorhersage.

Steigen	Wetterverbesserung
schnelles Steigen	kurzzeitig schönes Wetter
Fallen	Wetterverschlechterung
schnelles Fallen	Gewitter und Sturm

GB

Increase	fine weather
rapid increase	short period of fine weather
Decrease	bad weather
rapid decrease	thunder and storm

Thermometer and hygrometer

The thermometer measures the temperature in degree Centigrade or Fahrenheit. By controlling the indoor temperature you simply feel better and save heating costs, up to 6 % by one degree less temperature. The hygrometer measures the relative humidity of air. Dry air around your house is bad for your health, but also plants, wooden floors and antique furniture will suffer, too. The right temperature and air humidity are different depending on the use of the room:

staircase	15 °C	40 - 60 %
bedroom	16 - 18 °C	50 - 70 %
kitchen	18 °C	50 - 70 %
living-room	20 °C	40 - 60 %
bathroom	23 °C	50 - 70 %

Used outside you get information about the weather situation.

I

Aumento	Miglioramento delle condizioni
salita rapida	Bel tempo entro breve
Caduta	Peggioramento del tempo
caduta rapida	Temporale e tempesta

Termometro e igrometro:

Il termometro misura la temperatura in gradi Celsius. Con il controllo della temperatura interna vi sentirete meglio e risparmierete sui costi di riscaldamento, fino al 6% per ogni grado di abbassamento della temperatura. L'igrometro misura l'umidità relativa dell'aria in %. L'aria dell'ambiente troppo secca danneggia non solo la salute, ma anche piante, mobili di legno, mobili antichi ecc. I valori corretti della temperatura e dell'umidità dell'aria sono diversi da ambiente ad ambiente a seconda degli usi.

La scala di casa	15 °C	40 - 60%
le camere da letto	16 - 18 °C	50 - 70%
la cucina	18 °C	50 - 70%
i soggiorni	20 °C	40 - 60%
il bagno	23 °C	50 - 70%

Utilizzata all'esterno, fornisce informazioni sulla situazione meteorologica.

GR

Μείωση	Ασχημός καιρός
απότομη Μείωση	Κακοκαιρία και καταιγίδα
Αύξηση	Καλός καιρός
απότομη Αύξηση	Σύντομη περίοδος καλού καιρού

Θερμόμετρο και Υγρόμετρο

Το θερμόμετρο μετράει την θερμοκρασία σε βαθμούς Celsius και Fahrenheit. Ελεγχοντας την εσωτερική θερμοκρασία μπορείτε να αισθάνσεθε καλύτερα και να έχετε οικονομία στα έξοδα κλιματισμού, μέχρι και 6%, για κάθε βαθμό θερμοκρασίας. Το Υγρόμετρο μετράει την σχετική υγρασία του αέρα. Ο ξηρός αέρας είναι κακός για την υγεία μας, τα φυτά, τα έξυλινα πατώματα αλλά και τα έπιπλα. Η σωστή θερμοκρασία και υγρασία του αέρα διαφέρει ανάλογα τον εσωτερικό χώρο:

σκάλα	15 °C	40 - 60%
υποδομιόμatio	16 - 18 °C	50 - 70%
κουζίνα	18 °C	50 - 70%
καθιστικό	20 °C	40 - 60%
τουαλέτα	23 °C	50 - 70%

Η χρήση των οργάνων σε εξωτερικό χώρο μας δίνει πληροφορίες για τις καιρικές συνθήκες.

CZ

vzestup	zlepšení
rychlý vzestup	krásně
pokles	zhoršení
rychlý pokles	bouřky

Teploměr s vlhkoměrem

Teploměr měří teplotu okolního vzduchu ve stupních Celсия. Průběžnou kontrolou teploty místnosti zamezíte přetápění, citíte se lépe a spoříte náklady, až 6% při snížení teploty o 1 °C.

Vlhkoměr měří relativní vlhkost vzduchu. Příliš suchý vzduch neprospívá Vašemu zdraví ani pokojovým rostlinám, dřevěné podlahy či starožitnému nábytku. Dle využití obytného prostoru jsou doporučeny různé optimální rozsahy teploty a vlhkosti vzduchu:

chodba-schodište	15 °C	40 - 60%
ložnice	16 - 18 °C	50 - 70%
kuchyně	18 °C	50 - 70%
obývací pokoj	20 °C	40 - 60%
koupelna	23 °C	50 - 70%

Umístěte-li přístroj venku, lze získávat aktuální informace o počasí.

SLO

padanje	poslabšanje vremena
hitro padanje	nevihta in vihar
naraščanje	izboljšanje vremena
hitro naraščanje	kratkoročno lepo vreme

Termometer in higrometer

Termometer meri temperaturo v stopinjah Celzija ali stopinjah Fahrenheita. S kontrolo temperature v prostoru se počutite bolje in varčujete stroške za ogrevanje, do 6 % pri eni stopinji zmanjšanja temperature. Higrometer meri relativno vlažnost zraka. Presušen zrak v prostoru škoduje zdravju, obenem pa tudi rastlinam, lesenim talnim oblogam in starninskemu pohištvu. Pravilne temperature in vlažnost zraka so odvisno od uporabe različne od prostora do prostora:

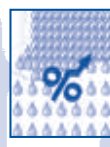
stopnišče	15 °C	40 - 60 %
spalnica	16 - 18 °C	50 - 70 %
kuhinja	18 °C	50 - 70 %
dnevna soba	20 °C	40 - 60 %
kopalnica	23 °C	50 - 70 %

Če napravo namestite na prostem, prejmete informacije o stanju vremena.

Das Wetter im Blick: Thermometer und Hygrometer.



Das Thermometer misst die Temperatur in Grad Celsius. Im Freien angebracht, erhalten Sie die Außentemperatur als wichtige Information für Haus, Garten, Freizeit und Beruf.



Das Hygrometer misst den prozentualen Anteil an Feuchtigkeit in der Luft. Dieser Wert ist „relativ“, da die Luft in Abhängigkeit von der Temperatur verschiedene große Mengen Feuchtigkeit aufnehmen kann.

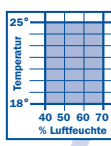


Die Beobachtung der Luftfeuchtigkeit im Freien gibt Ihnen Hinweise zur Wetterentwicklung. Meistens bringt eine Erhöhung schlechteres Wetter mit sich, abnehmende Luftfeuchtigkeit lässt besseres Wetter erwarten.

Prima Wohnklima! Mit der richtigen Temperatur und Luftfeuchte.



Zu warme und zu trockene Raumluft schadet der Gesundheit, insbesondere der Haut und den Atemwegen. Auch für Pflanzen, Holzböden, Antikmöbel, Musikinstrumente und Bücher spielt die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit eine Rolle.



Durch die Kontrolle des Raumklimas fühlen Sie sich wohler und sparen Heizkosten, bis zu 6 % bei einem Grad Temperaturabsenkung. Die richtige Temperatur und Luftfeuchtigkeit sind je nach Nutzung von Raum zu Raum unterschiedlich:

Treppenhaus	15 °C	40 - 60 %
Schlafzimmer	16 - 18 °C	50 - 70 %
Küche	18 °C	50 - 70 %
Wohnzimmer	20 °C	40 - 60 %
Bad	23 °C	50 - 70 %

F

Augmente	amélioration du temps
Augmente rapidement	beau temps
Chute	détérioration du temps
Chute rapidement	orage et tempête

Thermomètre et hygromètre :

Le thermomètre mesure la température en degrés Celsius. Grâce au contrôle de la température intérieure, vous sentirez mieux et vous ferez des économies de chauffage, jusqu'à 6% pour un degré d'abaissement de la température. L'hygromètre mesure l'humidité relative de l'air en %. Un air ambiant trop sec est non seulement mauvais pour la santé, mais il nuit également aux plantes d'appartement, aux planchers, aux meubles anciens, etc. La température et l'humidité de l'air correctes varient d'une pièce à l'autre selon l'utilisation:

cage d'escalier	15 °C	40 - 60%
chambre à coucher	16 - 18 °C	50 - 70%
cuisine	18 °C	50 - 70%
salle de séjour	20 °C	40 - 60%
salle de bains	23 °C	50 - 70%

Assemblé à l'extérieur vous aurez les informations sur la météo.

NL

Stijgen	verbetering van het weer
snel stijgen	kortstondig mooi weer
Dalen	verslechtering van het weer
snel dalen	onweer en storm

Thermometer en hygrometer:

De thermometer meet de temperatuur in graden Celsius. Door de controle van de binnentemperatuur voelt u zich aangenamer en u bespaart stookkosten, tot 6% bij één graad temperatuuurddaling.

De hygrometer meet de relatieve luchtvochtigheid in %. Te droge omgevingslucht is schadelijk voor uw gezondheid, maar ook kamerplanten, houten vloeren, antieke meubels etc. lijden hieronder. De juiste temperatuur en luchtvochtigheid zijn, afhankelijk van het gebruik, van de ruimte tot ruimte verschillend:

trappenhuis	15 °C	40 - 60%
slaapkamer	16 - 18 °C	50 - 70%
keuken	18 °C	50 - 70%
woonkamer	20 °C	40 - 60%
badkamer	23 °C	50 - 70%

Vrij opgesteld, ontvangt u de informatie over de weersgesteldheid.

H

Fontos:

a barométert használat előtt állítsa be!

Barométert először az Ön helyi magassági viszonyai szerint kell beállítani. Erkeklödjie meg a környék aktuális légnomási értékét (a Meteorológiai Intezetnél, Interneten, optikusknál, repülőtéren vagy a nyilvános épületek időjárás jelző készülékein). A beállítási csavarát kis csavarhúzóval óvatosan csavarja jobbra, amíg a mutató a megérdeklődött értékkel megegyezik. Tulcsavarás elkerülnendő! Gyenge kocogtatással és utánaigazitással még pontosabban lehet beállítani!

Hörmérő és higrométer gyárilag van beállítva Az utanaállítást hasonltsa össze egy jól működő készülék értékével.

Barométer működése

Barométer a légnomást Hekto-Pascalban (h Pa), millibárban (mb) vagy inchben (in) méri. A légnomás megfelel a minket körülvevő levegőreteg sűrűségét és függ az időjárástól valamint a helyi magassági viszonytól. A légnomási ingadozások megfigyelése lehetővé teszi az időjárás előrejelzést.

WAŻNE: BAROMETR NALEŻY USTAWIĆ PRZD UŻYCIEM!

Barometr musi zostać najpierw ustawiony względem wysokości n.p.m. na której znajduje się miejscowość. Prosimy dowiedzieć się jaka jest aktualna wysokość cisnienia w Państwa okolicy. Można to ustalić kontaktując się z miejscową stacją meteorologiczną, lotniskiem, odczytać z dostępnych publicznie wyzorcowanych barometrów, z radia, przez Internet itd. Należy ostrożnie pokręcić śrubę nastawną małym śrubokrętem zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż wskazówka osiągnie pożądaną wartość. Prosimy unikać przekręcenia! Przez lekkie postukiwanie w szkło obudowy i ponowną korektę nastawu osiągną Państwo jeszcze dokładne wskazania.

Termometr i higrometr są już fabrycznie wyskalowane.

JAK FUNKCJONUJE BAROMETR

Barometr mierzy ciśnienie powietrza atmosferycznego w hektopaskalach (hPa), milibarach (mb) lub w calach (in - USA, kraje anglosaskie). Ciśnienie odpowiada wadze naciśniętej na nas wazy powietrza atmosferycznego i zależy od stanu pogody i wysokości miejsca nad poziom morza. Obserwacja wahań ciśnienia atmosferycznego powietrza umożliwia prognozę pogody.

Dôležité:

Barometer pred použitím nastavite!

Barometer sa musí najskôr nastaviť na nadmorskú výšku vašej lokality. Spýtajte sa na aktuálny tlak vzduchu vo vašom okolíom prostredí (hodnotu získate z meteorologického ústavu, internetu, od optika, z ciachovaných stĺpov s meteorologickými prístrojmi na verejných budovách, z letiska). Opatrne ktočte nastavovací skrutku pomocou malého šrubokrčtu smerom doprava, pokiaľ sa hodnota, na ktorú ručička ukazuje, nezhoduje so zistenou hodnotou. Zamedzte pretočenie! Prostredníctvom mierneho poklepania a následného nastavenia dosiahnete ešte väčšiu presnosť.

Teplomera a vlhkomer sú nastavené výrobcom.

Ako barometer funguje

Barometer meria tlak vzduchu v hektopascaloch (hPa), milibaroch (mb) alebo palcoch (in). Tlak vzduchu zodpovedá hmotnosti vrstvy vzduchu, ktorá nás obklopuje, a závisí od poveternostnej situácie a nadmorskej výšky danej lokality. Sledovanie kolísania tlaku vzduchu umožňuje predpoveď počasia.

Esés (súlyedés)	rossz idő
Hirtelen visszaesés	zivatar, vihar
Emelkedés	javuló időjárás
Gyors emelkedés	rövid időn belül szép időjárás

Hörmérő és higrométer

Hörmérő Celsius fokban (°C) vagy Fahrenheitsban méri a hőmérsékletet. A szobahőmérséklet ellenőrzése jobb kőszézetet biztosít, valamint már 1 °C fokos csökkentéssel 6% -ig fűtési költséget takaríthat meg vele. Higrométer a levegő relatív (viszonylagos) nedvesség tartalmát méri. Heleységkben a nagyon száraz levegő ártalmas az egészségre, de a növényekre is, fapadlózatokra és antik bútorkora őgyszintén káros. Ideális hőmérséklet és levegőpáratartalom helyiségekkel használat szerint változó:

Lépcsőház	15 °C	40 - 60 %
Hálószoba	16 - 18 °C	50 - 70 %
Konyha	18 °C	50 - 70 %
Lakószoba	20 °C	40 - 60 %
Fürdőszoba	23 °C	50 - 70 %

A szabadban felszerelt, tájékoztat az időjárási helyzetről.

PL

WZROST	POPRAWA POGODY
SZYBKI WZROST	W NAJBLIŻSZYM CZASIE ŁADNA POGODA
SPADEK	POGORZENIE POGODY
SZYBKI SPADEK	ZALAMANIE POGODY, BURZA

TERMOMETR I HIGROMETR

Termometr mierzy temperaturę w stopniach Celzjusza lub Fahrenheita. Poprzez kontrolę temperatury w pomieszczeniach można np. zmniejszyć koszty ogrzewania, regulując jego nastawienie (do 6% oszczędności przy zmniejszeniu nastawy ogrzewania o jeden stopień) Higrometr mierzy relatywną wilgotność powietrza. Zbyt suche powietrze w pomieszczeniach szkodzi zdrowiu jak również roślinom, meblom, drewnianym podłogom itp. Właściwa temperatura i wilgotność powietrza mogą być różnorodne w zależności od pomieszczenia i jego przeznaczenia i tak np.:

klatka schodowa - przedsiónek	15 °C	40 - 60%
sypialnia	16-18 °C	50 - 70%
kuchnia	18 °C	50 - 70%
salon, pokój mieszkalny (dzienny)	20 °C	40 - 60%
łazienka	23 °C	50 - 70%

Umieszczając je urządzenia pomiarowe na zewnątrz, otrzymacie państwo dane pogodowe.

SK

klesanje	zhoršenje počasia
rychle klesanje	búrka a viharica
stúpanje	zlepšanje počasia
rychle stúpanje	krátkodobo pekné počasia

Teplomera a vlhkomer

Teplomera meria teplotu v stopňoch Celzija alebo Farenheitoch. Prostredníctvom kontroly teploty v miestnosti sa budete cítiť lepšie a ušetríte náklady na kúrenie, až o 6 % pri znížení teploty o jeden stupeň. Vlhkomer meria relatívnu vlhkosť vzduchu. Prliš suchý vzduch v miestnosti škodi zdraviu, ale trpia aj rastliny, drevené podlahy a starožltý nábytok. Správna teplota a vlhkosť vzduchu je pri jednotlivých miestnostiach odlišná podľa využívania týchto miestnosti:

schodisko	15 °C	40 - 60 %
spálna	16 - 18 °C	50 - 70 %
kuchyňa	18 °C	50 - 70 %
obývačka	20 °C	40 - 60 %
kúpeľňa	23 °C	50 - 70 %

Pri namontovaní vonku získate informácie o povelternostnej situácii.